



在日本大韓民国国民 機関紙  
民団新聞社 発行人 呉公太  
発行所: 〒106-8585 東京都港区南麻布1-7-32  
TEL 03(3454)4611 FAX 03(5419)7555  
郵便振替口座 00160-6-52652  
ソウル事務所: 〒04538 ソウル特別市中区洞淵キル73  
大韓YWCA会館310号  
TEL 02(734)1164 FAX 02(734)1185

在日本大韓民国国民 綱領  
一、 大韓民国の 国は具現言 期望す。  
一、 在日同胞の 人権擁護言 期望す。  
一、 在日同胞の 経済発展言 期望す。  
一、 在日同胞の 文化振興言 期望す。  
一、 日本地域社会の 発展言 期望す。  
一、 世界平和の 国際親善言 期望す。

購読および広告掲載の申込み・お問い合わせ  
TEL 03(3454)6375 FAX 03(5419)7555  
公式サイト mindan.org  
専用アプリ nextmdn.com  
mindan.org/m

今号の読みどころ  
与野党「仕事する国会」へ?  
第19代臨時国会が始まった。4・13総選挙で与野党になった第20代国会を占う場としても注目されている。(3面)  
東京韓学「土曜学校」821人登録で開講  
世界第2位の規模を誇る生徒数で、韓国語と文化、歴史を中心にオリエントや保護者が学ぶ。5月には特設児童のため、新たに100人を追加募集する。(5面)

# 被災同胞 険しい「日常」復帰

## 熊本地震 義捐金

熊本地震により犠牲となられた皆様に深く哀悼の意を表するとともに、被災された方々とご家族・関係者の皆様に心よりお見舞い申し上げます。民団では熊本地震による被災者の皆様に支援するため義捐金を受け付けています。

あすか信用組合 恵比寿支店 (普)0074059 「熊本地震義捐金」

韓国からはこちら 신한은행 (新韓銀行) 110-358-989748 오공태



雨の中、被災同胞宅に救援物資を運ぶ民団対策本部スタッフ(24日)

## 民団が戸別訪問

【熊本 激震】強震などが相次いだ熊本地震は14日の「前震」から約2週間を迎えようとしている。15日に設置された「熊本地震被災者支援民団対策本部」(本部長・呉公太)は同日、組織局スタッフを熊本本部に派遣して支援対策本部を立ち上げ、19日には林三郎対策本部部長率いる本部スタッフを被災者宅に派遣し、被災者宅に訪問し、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。

被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。



義捐金に1000万円

### 義捐金に1000万円

【熊本 激震】強震などが相次いだ熊本地震は14日の「前震」から約2週間を迎えようとしている。15日に設置された「熊本地震被災者支援民団対策本部」(本部長・呉公太)は同日、組織局スタッフを熊本本部に派遣して支援対策本部を立ち上げ、19日には林三郎対策本部部長率いる本部スタッフを被災者宅に派遣し、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。

## 悪質な書き込み炎上

【熊本 激震】強震などが相次いだ熊本地震は14日の「前震」から約2週間を迎えようとしている。15日に設置された「熊本地震被災者支援民団対策本部」(本部長・呉公太)は同日、組織局スタッフを熊本本部に派遣して支援対策本部を立ち上げ、19日には林三郎対策本部部長率いる本部スタッフを被災者宅に派遣し、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。

## 大分でも安否確認

【大分 激震】強震などが相次いだ熊本地震は14日の「前震」から約2週間を迎えようとしている。15日に設置された「熊本地震被災者支援民団対策本部」(本部長・呉公太)は同日、組織局スタッフを熊本本部に派遣して支援対策本部を立ち上げ、19日には林三郎対策本部部長率いる本部スタッフを被災者宅に派遣し、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。

## 義捐金に1000万円

【熊本 激震】強震などが相次いだ熊本地震は14日の「前震」から約2週間を迎えようとしている。15日に設置された「熊本地震被災者支援民団対策本部」(本部長・呉公太)は同日、組織局スタッフを熊本本部に派遣して支援対策本部を立ち上げ、19日には林三郎対策本部部長率いる本部スタッフを被災者宅に派遣し、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。

## 大分でも安否確認

【大分 激震】強震などが相次いだ熊本地震は14日の「前震」から約2週間を迎えようとしている。15日に設置された「熊本地震被災者支援民団対策本部」(本部長・呉公太)は同日、組織局スタッフを熊本本部に派遣して支援対策本部を立ち上げ、19日には林三郎対策本部部長率いる本部スタッフを被災者宅に派遣し、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。また、被災者の生活状況を確認し、必要な支援物資を届ける。

# SBJマイカーローン

販売開始 キャンペーン実施中!

通常金利 年2.375%~年3.575%

## 1.575% ~ 1.775%

インターネットで仮審査OK! 最大300万円まで 最長10年まで 融資可能

期間: 2016年7月31日(日) お申込み分まで

【キャンペーン対象】 下記いずれかに該当するお客さま  
・民団会員さま  
・キャンペーン期間中に当行で住宅ローンをお申込みのお客さま  
・キャンペーン開始日の前営業日(4/22(金))までに当行でお取引のあるお客さま

【キャンペーン適用金利について】  
下記①および②をお取引(ご本人名義)いただいているお客さまには、キャンペーン金利(年1.775%)から更に優遇がございます。  
①SBJダイレクトにご加入...年0.1%優遇 ②SBJ VISAカードにお申込み...年0.1%優遇  
※①②の優遇併用で最優遇金利 年1.575%となります。

【支店一覧】  
【東京支店】 東京都千代田区丸の内1-6-1 丸の内センタービルディング1階 TEL: 03-4530-9321  
【上野支店】 東京都台東区東上野1-14-4 野村不動産上野ビル8階 TEL: 03-5812-0505  
【新宿支店】 東京都新宿区歌舞伎町2-31-11 第2モナミビル2階 TEL: 03-5287-1313  
【横浜支店】 神奈川県横浜市西区相生町3-56-1 JNビル12階 TEL: 045-680-5560  
【名古屋支店】 愛知県名古屋市中区栄3-6-20 鹿見ビル7階 TEL: 052-243-0506  
【大阪支店】 大阪府大阪市中央区南船場4-4-21 リソナ船場ビル3階 TEL: 06-6243-2341  
【上本町支店】 大阪府大阪市中央区上本町西5-3-5 上Fビル6階 TEL: 06-6767-0506  
【神戸支店】 兵庫県神戸市中央区江戶町95 井門神戸ビル8階 TEL: 078-325-5605  
【福岡支店】 福岡県福岡市中央区天神2-14-13 天神三井ビル8階 TEL: 092-724-7004  
【東京本店営業部】 東京都港区芝5-36-7 三田ベルジュビル4階 TEL: 03-4530-0657





# 夏は韓国!仲間と出会おう!

## 2年に一度のビッグイベント

# 2016 在日同胞 オリニジャンボリー

재일동포 어린이잼버리



### 参加者募集中

## 共に学び、語り合い、自分を知る

# 在日同胞 次世代サマースクール



### 7/27(水) ~ 31(日) 4泊5日

宿所 オリピックパークテル(ソウル)

対 象 日本に在住する小学校4~6年生の  
同胞児童(複数国籍、日本国籍含む)

定 員 500人

参加費 20,000円(おこづかいとして別途5,000円必要)

締め切り 5月31日(火)

#### 主な日程

- 「いざ母国へ」... オープニング(オリエンテーション)
  - 「素顔の韓国を歩く」... ソウル市内スタンプラリー
  - 「言葉を越えて」... 韓国の初等学校訪問
  - 「遊遊キッズ」... ロッテワールドとキッズスパパーティー
  - 「母国とお別れ」... 日本へ
- ※内容は変更する場合があります

各コースとも3泊4日

1 中学生 8/4(木) ~ 7(日)

2 高校生 8/18(木) ~ 21(日)

3 大学生 8/23(火) ~ 26(金)

宿 所: オリピックパークテル(ソウル)

#### 主なカリキュラムと活動予定

- 在日同胞の歴史
  - 韓国の発展相
  - ディスカッション
  - 韓国伝統文化体験
  - フィールドワーク
  - ソウル市内探索
  - グループ交流
  - レクリエーション
- ※内容は変更する場合があります

主 催: 在日本大韓国民団 / 大阪韓国教育院

後 援 予 定: 韓国教育部/日本国文部科学省/韓国外交部  
韓国文化体育観光部/在外同胞財団/韓国観光公社  
駐日韓国大使館/在韓日本大使館/他韓日公共機関  
日本国地方自治体/教育委員会など



## (ともだち) ひろげようチングの輪

夏休みをルーツの国、大韓民国で新しいチング(ともだち)と一緒に過ごしてみませんか。感動の5日間になるでしょう。

民団では2年に一度の大イベント「2016(第9回)在日同胞オリニジャンボリー」を開催します。全国の在日同胞オリニが韓国で一堂に会し、盛りだくさんの企画を通じて、母国ならではの夏休みが満喫できます。汗と涙たっぷりの貴重な体験を通して、オリニたちはひとまわり大きくなること受け合いです。

オリニのみんな! さあ、韓国で会いましょう!



#### 申請方法と必要書類

- ①参加申請書(顔写真3cm×4cmを貼付)
  - ②パスポートのコピー(顔写真のページ)
  - ③特別永住者証明書または在留カードのコピー  
韓国籍以外の児童は、韓民族のルーツが分かる書類(重国籍の場合、両親どちらかの特別永住者証明書または在留カードのコピーなど)
  - ④参加費(おこづかい含む)
- ※参加申請書は民団各支部・地方本部に備えてあります。  
民団公式サイト(<http://mindan.org>)からもダウンロード(PDF)できます。
- 提出先 所属する民団支部(もしくは地方本部)

#### ボランティアスタッフ募集

- ◆オリニリーダー(寝食をオリニと共にし生活指導)
  - ◆運営スタッフ(誘導、企画進行、救護など運営全般)
  - ◆条件・資格
    - ・韓半島にルーツを持つ35歳までの同胞青年(複数国籍および日本国籍同胞含む)
    - ・本事業の意義に賛同し事務局の運営方針を順守できる方
    - ・主人公はオリニであることを理解し、誠意を持って役割に臨むことができる方
    - ・公式日程および事前研修会に終日参加できる方
- 詳細は民団公式サイトを参照(<http://mindan.org>)

対 象: 日本の中・高・大学(短大、専門学校含む)に在学する  
在日同胞(複数国籍、日本国籍含む)

定 員: 各コースとも150人

定員をこえた場合、いずれのコースも初参加者を優先します

参加費: 20,000円

締め切りはいずれも  
6月15日(水)

主 催: 在日本大韓国民団 後 援: 在外同胞財団



民団では日本で生まれ育ち、日本国内の学校に在学する在日同胞学生(中・高・大学生)を対象にした「2016次世代サマースクール」を開催します。

同世代が母国で一堂に会し、語り合い、ふれあい、友情を深めるとともに、日頃学ぶ機会が少ない在日同胞社会のことや、文化体験、産業・安保視察などを通じて母国との絆を肌で感じてもらえることでしょう。

#### 申請方法と必要書類

- ①参加申請書(顔写真3cm×4cm貼付)
  - ②自己紹介書
  - ③パスポートのコピー(顔写真のページ)
  - ④学生証のコピー(写真、姓名、学年など掲載面)
  - ⑤外国人登録証明書または特別永住者証明書、在留カードのコピー(表裏)
  - ⑥韓国籍以外韓民族のルーツが分かる書類  
例... 二重国籍の場合は両親どちらかの特別永住者証明書または在留カードのコピー/日本籍同胞の場合は戸籍謄本などのコピー
- ※参加費は参加内定後、指定口座に振り込みください。  
※参加申請書は民団各支部・地方本部に備えてあります。  
民団公式サイト(<http://mindan.org>)からもダウンロード(PDF)できます。
- 提出先 所属する民団支部(もしくは地方本部)



## 未来への力、もっとパワフルに!

創団70周年記念 次世代1500人母国訪問事業



お問い合わせは最寄りの民団支部または地方本部へ



